***(Printed on customer letterhead)***

***(Печатать на бланке компании)***

**CUSTOMER STATEMENT OF END USE / Декларация покупателя об использовании товара**

**Customer commitment / Обязательства заказчика:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Russian / На русском языке | English / На англ.языке *(пустые графы будут заполнены на основании русской версии ответственным исполнителем «Пневмологики»)* |
| I undersigned (*name + surname*) / Я, нижеподписавшийся (*Имя, фамилия*) |  |  |
| As an Employee of the company (*name*) / Как сотрудник компании (*название*)  |  |  |
| Company website / Сайт компании |  |
| (*Company address*) */* (*Адрес компании)*  |  |  |
| with authorization powers, do hereby acknowledge that the goods described below (*description of goods*) / имея на то полномочия, настоящим признаю, что описанный далее товар (*описание товара*)  |  |  |
| will be sold to (*name of end-user*) / будет продан *(наименование конечного потребителя)* |  |  |
| End-user website / Сайт конечного потребителя |  |
| will be used in (*country of destination*) / будет использоваться в *(страна конечного потребителя)*  |  |  |

for the sole purpose of (*End user industry type*) *(please tick the right answers)* / c единственной целью *(отрасль конечного потребления) (отметьте соответствующий вариант):*

* **Oil and gas**

**Нефтегазовая промышленность**

* Power / Энергетика
* Petroleum Нефтяная промышленность
* Food / Beverage

Продукты питания / напитки

* Chemical Химия
* Water / wastewater Водоснабжение / водоот-ведение
* Biotechnology

Биотехнологии

* Pharmaceutical

Фармацевтика

* Nuclear, atomic, radioactive material Ядерная, атомная энергия, радиоактивные материалы
* Chemical or biological weapon

Химическое или биологическое оружие

* Military application

Военная промышленность

* Other (*please, precise)*

Иное *(уточнить)*

……………………....………………………………………………………………

**I certify that the items described above / Я подтверждаю, что описанные выше товары:**

1. will only be used for the purposes described above / будет использовано только для целей, указанных выше,
2. are intended for final use by the end-user in the country described above / предназначено для использования конечным потребителем в указанной выше стране,
3. will only be used for civil end uses / Будет использовано только в гражданских целях,
4. will not be used in any nuclear explosive activity or unsafeguarded nuclear fuel cycle / не будет использовано при производстве ядерного оружия или поставляемого не под гарантии ядерного топлива,
5. will not be used for any purpose connected with any chemical or biological or nuclear weapons, or missiles capable of delivering such weapons / не будет использовано в целях, связанных с какими-либо типами химического, биологического или ядерного оружия или средствами доставки такого оружия.
6. will not be used directly or indirectly for exploration or production in Russia's energy sector from deep water, Arctic offshore, or shale projects in Russia that have the potential to produce oil in the Russian Federation, or in maritime area claimed by the Russian Federation and extending from its territory that have the potential to produce oil or gas / Не будет использовано прямо или косвенно в российском энергетическом секторе при разведке и добыче на Арктическом шельфе, в глубоководных или сланцевых проектах, имеющих потенциал для добычи нефти, в Российской Федерации, в её прибрежной зоне и на территориях, на которые Россия заявляет свои права, имеющих потенциал для добычи нефти или газа.

**Export Control / Экспортный контроль:**

Our company assumes full liability for our actions for licensing related to these goods for subsequent exports or re-exports, if legally required. / Наша компания берёт на себя полную ответственность за наши действия по получению разрешений на экспорт или реэкспорт этих товаров, если это требуется по закону.

I recognize that the Goods will not be knowingly sold to any country, company or individual listed on the European Community, UK or U.S. Governments Embargoed Country List, EU, UK or US Denied Person Lists, Entity List and Supplements or any other applicable export control law or regulation. / Я признаю, что мне заведомо известно, что эти товары не будут проданы в страны, компаниям или частным лицам, на которые Европейским Союзом, Соединённым Королевством или США наложено эмбарго, или перечисленным в списке исключённых лиц, или перечисленным в списке организаций Бюро экспортного контроля США, или в дополнениях к ним, а также в любых других применимых к настоящему правовых документах, регламентирующих экспортный контроль.

I acknowledge that failure to follow EU regulation EC 428/2009 (updated EU 388/2012), UK and U.S. Department of Commerce regulation, or any other applicable law guidelines, may result in fines, denial of export licenses privileges, and/or criminal prosecution. / Я осознаю, что нарушение Регламента Европейского Союза 428/2009 (обновлённого EU 388/2012), регламентов министерств торговли Соединённого Королевства и США или любых применимых к настоящему нормативно-правовых документов, может привести к штрафным санкциям, лишению привилегий при получении экспортных лицензий и/или уголовному преследованию.

I certify that (1) I am authorized to sign on behalf of the Company, (2) the information provided above is correct and sincere. / Я подтверждаю, что: 1) я уполномочен подписывать юридически обязывающие документы от имени компании, 2) представленная мною выше информация изложена без ошибок и является подлинной.

Signature / Подпись……………………………………

NAME (in CAPITAL letters typed or written) / ……………………………………………………………………………...……

Имя (ЗАГЛАВНЫМИ буквами, печатными или от руки)

Title / Должность …Генеральный Директор…………………………………………………………...........

Date signed / Дата подписания .............................…………………...........

Company Seal / Печать компании